

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Resonancias  
**Autor:** Clelia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797188>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## RESONANCIAS

Tras la tempestad reina la calma, pero el fragor de las olas sigue resonando a lo lejos durante algún tiempo al aquietarse la marejada. Al acallarse una campana que, súbitamente rompió el silencio, sus resonancias siguen percibiendo aún bastante tiempo.

Similamente, la revolución originada por la moda en el vestido, perdurará en la pequeña historia bajo el nombre de «new-look», la nueva línea, y todavía hoy sigue produciendo sus efectos, aunque atenuados. Brusca y violenta en sus principios, como todas las revoluciones, ha conocido todos los excesos, superpasantando las intenciones de aquellos que la desencadenaron. Pero, lo mismo que todas las revoluciones, nos deja lo que había aportado de esencial, pues la historia no retrocede nunca. Su gran mérito fué el afirmar e imponer la vuelta a la feminidad. El que se la exagerase almohadillando, verbigracia, aquellas redondeces que durante demasiado tiempo se procuró disimular, no modifica su resultado. La nueva tendencia, liberada de las superfetaciones que la abrumaban por demás, subsiste más pura y más serena. Es un tributo completo al cuerpo femenino. La nueva moda le envuelve y le valoriza sin desformarle.

Naturalmente que es difícil, cuando las primeras colecciones acaban de ver la luz y aun no fueron consagradas por el público, el caracterizar netamente

las tendencias. Anotaremos que las faldas son generalmente algo más cortas, que el talle conserva su sitio normal, sin estrangulación, quedando las caderas liberadas de todo almohadillado para ensancharlas, el busto queda suelto y moldeado. Soltura, flexibilidad de movimientos, sencillez sin exageración, sin buscar lo original a toda costa, dentro de los límites de esa feminidad restablecida y exaltada. La amplitud de las faldas y de los corpiños está con frecuencia recogida hacia la espalda o los costados; siguen viéndose los faldones, los drapados, los volantes y los pliegues, las bolsas y los ahuecados, que favorecen la línea en espiral y la asimetría.

Las faldas enroscadas siguen llevándose mucho, con muchos botones; además se ponen botones en todas partes. Para los vestidos, la línea «princesa» sigue teniendo mucha boga. Los escotes son de distintas formas, llegando, a veces, muy abajo — ¿Será debido a la influencia de Ana Magnani? los abrigos sueltos siguen siendo muy amplios, con cuellos levantados grandes, a lo lechuguino, a lo «muscadin», vuelta muy ancha. El que subsiste la levita no quiere decir que las chaquetillas cortas, con o sin faldoncillos, hayan pasado de moda; también se ven muchas capas cortas, estolas, boleros, chales.

En cuanto a los sombreros, esta primavera son pequeños y bien amoldados a la nuca, o de alas muy anchas. Muchos sombreros llevan cubrepeinetas bajo las alas, que retienen el cabello, moldeando la cabeza. Así ensombreretadas y con una tela de algodón o de seda, con listas anchas y de colores vivos, debajo de una capellina, las mujeres recuerdan a los piratas de las películas de aven-

turas que llevan un pañuelo abigarrado bajo el sombrero de tres picos o el chambergo.

Con agrado vemos que la alta costura y la alta moda siguen apreciando los tejidos y los productos suizos, las muselinas, los organdíes — indispensables para vestidos de noche en las colecciones de primavera-estío —, los piqués, los encajes de guipur y otros éxitos de los fabricantes suizos de tejidos finos de algodón, y también los trenzados de Wohlen, etc. Pero también es conveniente hacer observar al éxito de las sedas. Pondremos de relieve que la industria sedera de Zurich, de acreditada reputación, es capaz actualmente de suministrar todos los tejidos que exija la alta costura. Especialmente los teñidos en madeja, que son su especialidad, mantienen y accentúan hoy día cada vez más un auge que dura ya desde hace varias temporadas. De esta clase, nos han llamado la atención, entre otros, los ramos «duchesse», los otomanes, las fallas pesadas y los tafetanes chiné — algunos de estos tejidos, con dibujos persas — que han despertado el más vivo interés, siendo seleccionados por los grandes modistas.

Mejor de lo que pudiera hacerse por simple descripción, la belleza de los modelos representados en las ilustraciones — creaciones en las que el arte del modisto y del sombrero se ha afanado sobre los más bellos tejidos, las sedas opulentas, los algodones frescos y ligeros, los encajes y las puntillas más ingeniosas, las trenzas de paja — aportan el testimonio de mayor actualidad en cuanto a la perfecta adaptación de las realizaciones textiles suizas a esta glorificación, constantemente renovada, de la Eterna Eva, que interpreta la Moda de París.

Clelia

# ST-GALL // BRODERIES ET DENTELLES



ROBERT PIGUET  
Union S.A., St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



CHRISTIAN DIOR  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH



JEAN DESSÈS  
Union S.A., St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



BALENCIAGA

Forster Willi & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



MAGGY ROUFF  
Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS

JEANNE LAFOURIE  
Union S.A., St-Gall  
RÉBÉ, PARIS



JEAN PATOU  
Walter Schrank & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



JEANNE LANVIN  
Aug. Giger & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS,  
PARIS



CHRISTIAN DIOR  
A. Næf & Cie, Flawil  
INAMO, ZURICH



JEAN DESSÈS  
A. Næf & Cie, Flawil  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS

LEGROUX SCEURS  
A. Næf & Cie, Flawil  
INAMO, ZURICH



JEAN DESSÈS  
Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



CHRISTIAN DIOR  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH



SCHIAPARELLI  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH



SCHIAPARELLI  
Aug. Giger & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



BRUYÈRE  
Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS

# ST-GALL // LES COTONS FINS







CHRISTIAN DIOR  
Stoffel & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH

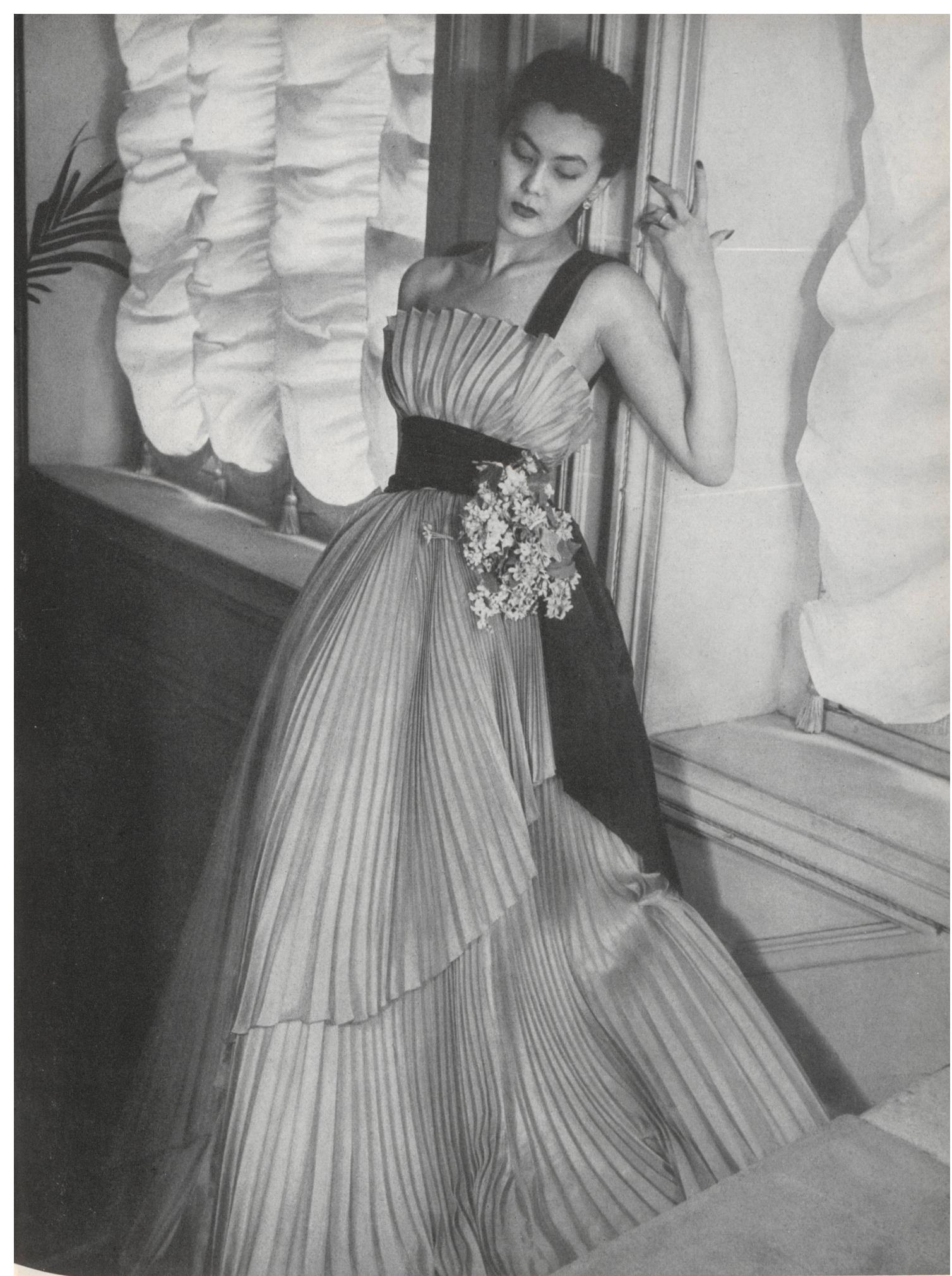
CHRISTIAN DIOR  
Stoffel & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH



# ZURICH // LES SOIERIES



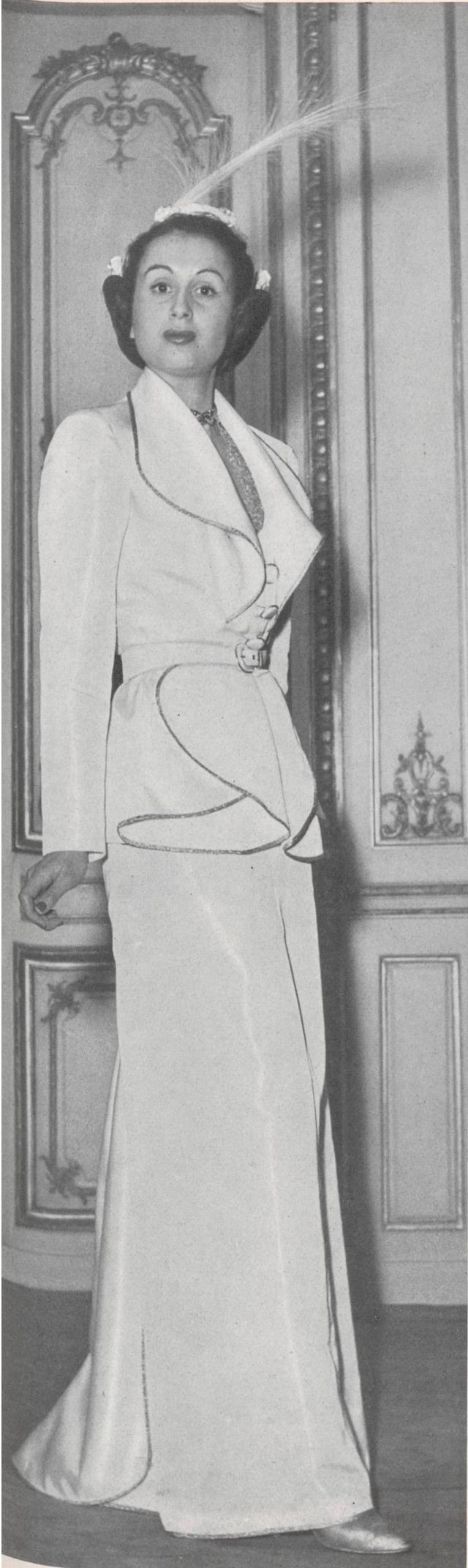
CHRISTIAN DIOR  
Heer & Cie S.A., Thalwil  
INAMO, ZURICH



CHRISTIAN DIOR  
Emar S.A., Zurich  
INAMO, ZURICH



PIERRE BALMAIN  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich



JACQUES GRIFFE  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich

MARTIAL & ARMAND  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich

**CHRISTIAN DIOR**  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich



**MOLYNEUX**  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich



PIERRE BALMAIN  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich



JACQUES HEIM  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich

# COMMENTAIRES DES ILLUSTRATIONS

	Pages
ROBERT PIGUET	37
CHRISTIAN DIOR	38
JEAN DESSÈS	39
BALENCIAGA	40
MAGGY ROUFF	41
JEANNE LAFaurie	42
JEAN PATOU	42
JEANNE LANVIN	43
CHRISTIAN DIOR	44
JEAN DESSÈS	45
LEGROUX SCEURS	46
JEAN DESSÈS	46
CHRISTIAN DIOR	47
SCHIAPARELLI	48
SCHIAPARELLI	49
BRUYÈRE	49
JEANNE LAFaurie	50
CARVEN	51
CHRISTIAN DIOR	52
CHRISTIAN DIOR	53
CHRISTIAN DIOR	54
CHRISTIAN DIOR	55
PIERRE BALMAIN	56
MARTIAL & ARMAND	56 a
JACQUES GRIFFE	56 a
CHRISTIAN DIOR	56 b
MOLYNEUX	56 b
PIERRE BALMAIN	56 c
JACQUES HEIM	56 d